



# Krankenstuhl- & Rollstuhlwaage Konformitätsbewertet

6702/6708

Chair weigher & Wheelchair  
weigher conformity assigned

Gebrauchsanweisung

Seite 3

Operating Instructions

Page 25

Danke, dass Sie sich für dieses Soehnle Professional Produkt entschieden haben. Soehnle Professional ist eine Marke der Soehnle Industrial Solutions GmbH. Dieses Produkt ist mit allen Merkmalen modernster Technik ausgestattet. Wenn Sie Fragen haben oder an Ihrer Waage Probleme auftreten, die in der Gebrauchsanweisung nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an den Soehnle Industrial Solutions Kundendienst oder an Ihren Servicepartner vor Ort.



Obelis s.a.  
Bd. Général Wahis 53  
1030 Brüssel, Belgien



Hersteller: Shekel (Ningbo) Scales Ltd.  
1177 Linyun Rd. Building No. 9, 3rd Floor  
Gaoxin District, Ningbo, Zhejiang Province  
China

1. Waagenmodelle .....	4
2. Lieferumfang .....	5
3. Warnhinweise .....	5
4. Allgemeine Hinweise .....	6
4.1 Technische Daten .....	6
4.2 Verwendungszweck .....	7
4.3 Klassifizierung .....	7
4.4 Sicherheitshinweise .....	7
4.5 Reinigung .....	9
4.6 Wartung und Service .....	9
4.7 Garantie / Gewährleistung / Haftung .....	9
4.8 Batterie- und Akku-Entsorgung .....	10
4.9 Entsorgung der Waage .....	10
5. Kennzeichnung .....	11
6. Aufbau und Montage - Krankenstuhlwaage .....	12
6.1 Auspacken der Waage .....	12
6.2 Montage der Waage .....	13
7. Aufbau und Montage - Rollstuhlwaage .....	14
7.1 Montage der Waage .....	14
7.2 Aufstellen der Waage .....	15
7.3 Transport der Waage .....	15
8. Produktbeschreibung .....	16
8.1 Display .....	16
8.2 Bedienelemente .....	17
9. Grundfunktionen .....	18
9.1 Einschalten der Waage .....	18
9.2 Wiegen .....	18
9.3 Trieren .....	18
9.4 Nullstellen .....	18
9.5 BMI-Funktion .....	19
9.6 Ausschalten der Waage .....	19
10. Kommunikationsprotokolle .....	19
11. Störungen - Ursachen und Beseitigung .....	21
12. Hinweis zur Elektromagnetischen Verträglichkeit .....	22

# 1. Waagenmodelle

---

Diese Gebrauchsanweisung gilt für folgende Waagenmodelle:

- ▶ 6702.01.405 Krankenstuhlwaage
- ▶ 6708.01.502 Rollstuhlwaage

## 2. Lieferumfang

---

Krankenstuhlwaage 6702:

<b>Artikel</b>	<b>Artikelnummer</b>
Krankenstuhlwaage	6702.01.405
Netzteil	618.020.102
Gebrauchsanweisung	470.051.221

Rollstuhlwaage 6708:

<b>Artikel</b>	<b>Artikelnummer</b>
Rollstuhlwaage	6708.01.502
Netzteil	618.020.102
Gebrauchsanweisung	470.051.221

### 3. Warnhinweise

---

- ▶ Im Falle einer Fehlfunktion kontaktieren Sie den Händler oder den Hersteller. Nicht autorisierte Änderungen oder Reparaturen können Ihre Waage beschädigen und zum Erlöschen der Herstellergewährleistung führen.
- ▶ Anzeigegerät und Waage dürfen nicht nass werden. Flüssigkeiten (z.B. Wasser) können zur Beschädigungen führen. Benutzen Sie ein trockenes Tuch, z.B. ein Handtuch um die Anzeige abzutrocknen.
- ▶ Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung zu diesem Gerät vor jeder Installation, Reinigung oder Wartung. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- ▶ Wenn die Waage für einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll, entfernen Sie bitte die Stromversorgung.
- ▶ Vermeiden Sie es, Materialien auf der Anzeige zu stapeln oder die Anzeige mit Gewichten zu belasten. Dies kann zu Beschädigungen führen.
- ▶ Stellen Sie die Waage auf eine feste, stabile und ebene Fläche, so dass genaue Messergebnisse gewährleistet werden können. Bei einer weichen oder geneigten Fläche sind die Messergebnisse nicht repräsentativ.
- ▶ Schließen Sie die Anzeige nicht an instabile Stromquellen an.
- ▶ Benutzen Sie nur das Original-Equipment. Die Benutzung anderer Fabrikate kann zu Schäden an der Waage führen.
- ▶ Eine gleichzeitige Berührung von Schnittstelle und Patient ist nicht zulässig.



Anstoß, Quetsch-, Sturz oder Stolpergefahr



Gebrauchsanweisung beachten

## 4. Allgemeine Hinweise

### 4.1 Technische Daten

#### Krankenstuhlwaage 6702

Waagentyp	Einbereichswaage
Höchstlast	300 kg
Mindestlast	2 kg
Zifferschnitt	100 g
Abmessungen (B x T x H)	850 x 650 x 970 mm
Produktgewicht	18 kg
Stromversorgung	Akku- oder Netzteilbetrieb Adapter 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz
Eichklasse	Eichklasse III, MPG Klasse 1 m
Arbeitstemperatur	+ 10 °C bis + 35 °C
Lagertemperatur	0 °C bis + 50 °C
Feuchte	85 % (nicht kondensierend)
Luftdruck	Gebrauch bei Atmosphärendruck

#### Rollstuhlwaage 6708

Waagentyp	Einbereichswaage
Höchstlast	300 kg
Mindestlast	2 kg
Zifferschnitt	100 g
Abmessungen (B x T x H)	1.250 x 1.000 x 1.150 mm
Produktgewicht	46 kg
Stromversorgung	Akku- oder Netzteilbetrieb Adapter 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz
Eichklasse	Eichklasse III, MPG Klasse 1 m
Arbeitstemperatur	+ 10 °C bis + 35 °C
Lagertemperatur	0 °C bis + 50 °C
Feuchte	85 % (nicht kondensierend)
Luftdruck	Gebrauch bei Atmosphärendruck

# 4. Allgemeine Hinweise

---

## 4.2 Verwendungszweck

Diese Waagen dienen zur Gewichtsermittlung von Personen und dürfen nur zu diesem Zweck benutzt werden. Jeder andere Gebrauch ist untersagt. Diese Waagen sind für den eichpflichtigen Verkehr vorgesehen. Die Waage entspricht den Bestimmungen der anwendbaren europäischen Richtlinien und Verordnungen.

Mitteilungen über Fehler, die den Patienten gefährden können, sowie über Fehler die zur Verfälschung von Messergebnissen führen, sind schriftlich dem Medizinprodukt-berater des Herstellers mitzuteilen. Diese Gebrauchsanweisung ist Bestandteil der Geräte. Das genaue Beachten dieser Anweisung ist Voraussetzung für den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die richtige Bedienung der Geräte.

Die Bedienung erfolgt nur durch Fachpersonal. Eine Bedienung durch den Patienten ist nicht vorgesehen.

Bitte achten Sie darauf, die Waagen nicht dauerhaft zu belasten. Zusätzlich sind Stöße und Überlastungen der Waagen, die über die angegebene Höchstlast hinaus kommen, unbedingt zu vermeiden. Die Waagen können hierdurch beschädigt werden.

## 4.3 Klassifizierung

Medizinprodukte der Klasse I mit Messfunktion.

 Elektrische Schutzklasse II (schutzisoliert, kein Schutzleiteranschluss).

### Anwendungsteil



Die Waage ist ein Medizinprodukt Klasse 1 mit Messfunktion. Das Medizinprodukt ist ein Anwendungsteil Typ B, und für die direkte Berührung durch den Patienten vorgesehen. Die Ableitströme entsprechen der Klassifizierung von Anwendungsteilen Typ B.

## 4.4 Sicherheitshinweise

Diese Waagen sind für den medizinischen Gebrauch konzipiert. Der Anwender muss mit der Bedienung der Waage vertraut sein. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Waage die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen sorgfältig durch. Sie enthält wichtige Hinweise für die Installation, die bestimmungsgemäße Verwendung und die Wartung des Gerätes. Der Hersteller haftet nicht, wenn nachstehende Hinweise nicht beachtet werden. Bei unsachgemäßer Installation entfällt die Gewährleistung.

## 4. Allgemeine Hinweise

---

### 4.4 Sicherheitshinweise

- ▶ Die Waage ist nicht Ex-geschützt und darf nicht in kritischen sowie explosionsgefährdeten Umgebungen eingesetzt werden.
- ▶ Bei Verwendung elektrischer Komponenten unter erhöhten Sicherheitsanforderungen sind die entsprechenden Bestimmungen einzuhalten.
- ▶ Elektrische Anschlussbedingungen müssen mit den auf dem Netzteil aufgedruckten Werten übereinstimmen.
- ▶ Die Waage ist für den Betrieb in Gebäuden konzipiert. Beachten Sie die zulässigen Umgebungsbedingungen für den Betrieb (siehe Technische Daten). Die Waage erfüllt die Anforderungen zur elektromagnetischen Verträglichkeit. Überschreitungen der in den Normen festgelegten Höchstwerte sind zu vermeiden.
- ▶ Die Waage muss so aufgestellt werden, dass die Trennung vom Netz jederzeit und einfach bewerkstelligt werden kann. Die Zugänglichkeit der Steckdose sollte jederzeit gewährleistet sein.
- ▶ Beim Versetzen der Waage ist die Waage anzuheben. Die Waage darf niemals geschoben werden. Anschließend ist die Nivellierung zu überprüfen und ggf. an die neue Situation anzupassen.
- ▶ Die Waage ist ein Messinstrument. Luftzug, Vibrationen, schnelle Temperaturänderungen und Sonneneinstrahlungen können zur Beeinflussung des Waage-Ergebnisses führen. Hohe Luftfeuchtigkeit, Dämpfe, aggressive Flüssigkeiten und starke Verschmutzung sind zu vermeiden.
- ▶ Dieses Gerät ist entsprechend der geltenden EG-Richtlinie funktentstört. Unter extremen elektrostatischen sowie elektromagnetischen Einflüssen z.B. beim Betreiben eines Funkgerätes oder Mobiltelefons in unmittelbarer Nähe des Gerätes kann jedoch eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, gegebenenfalls ist ein Wiedereinschalten erforderlich.
- ▶ Armlehnen und Fußauflagen der Krankenstuhlwaage 6702 sind keine Aufstehhilfen. Diese dürfen nur als Auflageflächen für Arme und Füße verwendet werden.
- ▶ Die Krankenstuhlwaage 6702 ist kein Transporthilfsmittel für Personen oder Gegenstände. Es besteht Verletzungsgefahr.



## 4. Allgemeine Hinweise

---

### 4.5 Reinigung

Vor jeder Reinigung ist die Waage von der Stromversorgung zu trennen. Das Gerät darf nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Auf keinen Fall darf Wasser in das Gerät eindringen. Desinfektionsmittel darf nur an der Folientastatur der Anzeige angewendet werden.

Reinigen Sie die Waage nach Bedarf mit einem Haushaltsreiniger oder handelsüblichen Desinfektionsmittel. Das Besprühen des Geräts und des Anschlusssteckers ist unzulässig.

### 4.6 Wartung und Service

Die messtechnische Kontrolle wurde bei der Herstellung durch die Ersteichung durchgeführt. Weitere regelmäßige messtechnische Kontrollen (Nacheichungen) sind entsprechend den jeweiligen nationalen Regeln durch die zuständigen Eichbehörden durchzuführen.

Diese Waage darf nur von geschulten und von Soehnle Industrial Solutions autorisierten Servicepartnern geöffnet und repariert werden. Wenn die Waage nicht bestimmungsgemäß arbeitet, liegt der Verdacht auf einen Schaden vor.

Die Waage muss dann unbedingt einem von Soehnle Industrial Solutions autorisierten Servicepartner zugeführt werden. Bei einer Reparatur durch einen autorisierte Servicepartner dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Die Originalteile sind in der Service-Dokumentation mit Bestellnummer beschrieben.

### 4.7 Garantie / Gewährleistung / Haftung

Soweit ein vom Hersteller zu vertretender Mangel der gelieferten Sache vorliegt, ist der Hersteller berechtigt, wahlweise den Mangel entweder zu beseitigen oder Ersatz zu liefern. Ersetzte Teile werden Eigentum des Herstellers.

Schlägt die Mangelbeseitigung der Ersatzlieferung fehl, gelten die gesetzlichen Bestimmungen.

Die Garantiezeit beträgt **24 Monate** und beginnt am Tag des Ersterwerbs des Produkts. **Bitte bewahren Sie die Rechnung als Nachweis auf.** Im Servicefall kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder den Hersteller-Kundendienst.

**Keine Gewähr wird insbesondere übernommen für Schäden, die aus den nachfolgenden Gründen entstehen:**

Ungeeignete, unsachgemäße Lagerung oder Verwendung, fehlerhafte Montage bzw. Inbetriebsetzung durch den Besteller oder durch Dritte, natürliche Abnutzung,

## 4. Allgemeine Hinweise

---

### 4.7 Garantie / Gewährleistung / Haftung

Veränderung oder Eingriffe, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung, insbesondere übermäßige Beanspruchung, chemische, elektrochemische, elektrische Einflüsse oder Feuchtigkeit, sofern diese nicht auf ein Verschulden des Herstellers zurückzuführen sind. Sollten betriebliche, klimatische oder sonstige Einflüsse zu einer wesentlichen Veränderung der Verhältnisse oder des Materialzustandes führen, entfällt die Gewährleistung für die einwandfreie Gesamtfunktion der Geräte. Auf Verschleißteile (z.B. Akkus) beträgt die Gewährleistung 6 Monate.

**Bewahren Sie die Originalverpackung für einen eventuellen Rücktransport auf!**

### 4.8 Batterie- und Akkuentorgung

Batterien und Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet und dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien und Akkus als Sondermüll bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden. Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber.

Das Gerät enthält nach dem derzeitigen Wissensstand keine besonderen umweltgefährdenden Stoffe. Dieses Produkt ist nicht als normaler Abfall zu behandeln, sondern muss an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder die Firma, von der Sie das Produkt gekauft haben.

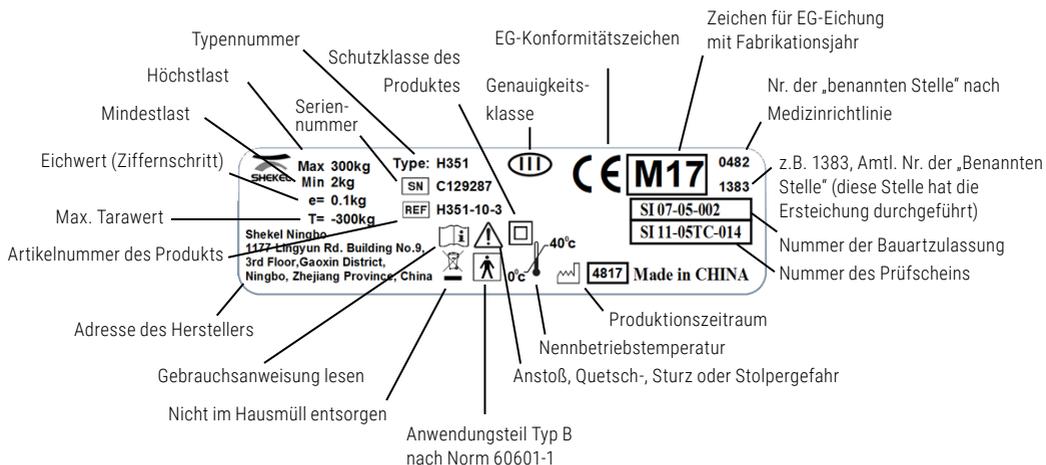


### 4.9 Entsorgung der Waage

Das Gerät enthält nach dem derzeitigen Wissensstand keine besonderen umweltgefährdenden Stoffe. Dieses Produkt ist nicht als normaler Abfall zu behandeln, sondern muss an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder die Firma, von der Sie das Produkt gekauft haben.

# 5. Kennzeichnung

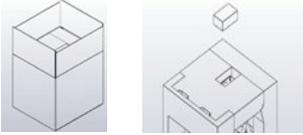
Die Abbildung zeigt beispielhaft ein Typenschild der Babywaage 6752.



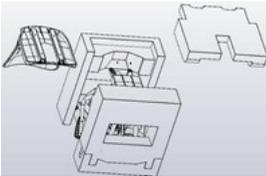
# 6. Aufbau und Montage - Krankenstuhlwaage

## 6.1 Auspacken der Waage

1. Karton aus Umverpackung entnehmen.

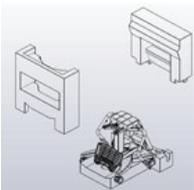


2. Styroporabdeckung entfernen und Sitz herausnehmen.



3. Sitz zur Montage zur Seite legen.

4. Vordere und hintere Styroporabdeckung und Styroporabdeckung des Griffs entfernen.



5. Waage herausnehmen.

Achtung! Die Waage ist schwer. Waage mit Hilfe einer zweiten Person herausnehmen und abstellen.

**STUHL NICHT FALLEN LASSEN.**

Stuhl in für die Montage vorgesehenen Bereich bringen.

Styroporteile wieder in den Karton packen.

# 6. Aufbau und Montage - Krankenstuhlwaage

## 6.2 Montage der Waage

Für den Zusammenbau benötigtes Werkzeug:  
5 mm Innensechskantschlüssel

1. Beide Schrauben zur Befestigung des hinteren Griffrahmens (mit einem Kreis gekennzeichnet) mit mitgeliefertem Innensechskantschlüssel lösen.

**Achtung: Schrauben nicht entfernen.**

2. Styropor vom Hauptgriff entfernen. Griff drehen, so dass die Anzeige nach oben zeigt.

3. Hauptgriff in den Rahmen einsetzen und mit den Schrauben befestigen.

**Achtung: Ladezellenkabel in die dafür vorgesehe- nen Nuten einlegen, um Beschädigung des Kabels zu vermeiden.**

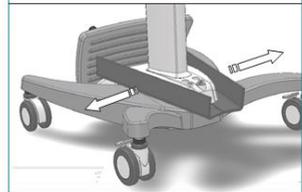
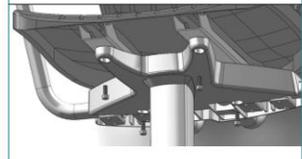
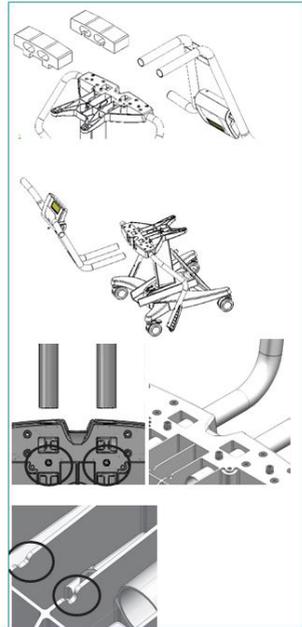
4. Armlehnen drehen, bis sie parallel zum Sitz ausgerichtet sind.

**Achtung: Die Armlehnen lassen sich nachoben klappen, um das Besteigen der Waage zu erleichtern. Nicht auf den Armlehnen abstützen, wenn Sie vor dem Stuhl stehen. Unnötige Belastung kann den Klappmechanismus der Armlehnen beschä- digen. Feststellbremsen arretieren, bevor sich ein Patient auf den Stuhl setzt.**

5. Sitz auf das Unterteil platzieren und mit vier Innensechskant- schrauben M6 x 16 befestigen.

**Achtung: Innensechskantschlüssel und die vier Schrauben befinden sich im Karton.**

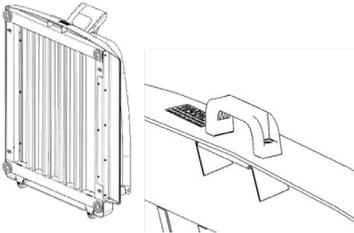
6. Transportsicherung (Pappe) der Ladezelle entfernen.



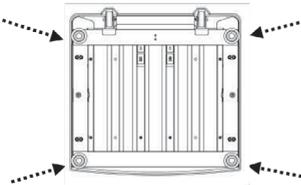
# 7. Aufbau und Montage - Rollstuhlwaage

## 7.1 Montage der Waage

Bitte heben Sie die ausgepackte Waage mit dem Halte-/Transportgriff an.

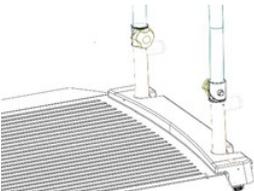


Positionieren Sie mit Hilfe der 4 FüÙe/Standelemente die Waage in einer standfesten, ebenen Ausrichtung zum Untergrund

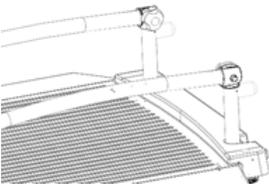


Um die Waage aufzubauen, betätigen Sie die Hebel der Gelenkarretierungen. Von der Rückseite der Waage aus gesehen:

ÖFFNEN Sie das rechte Gelenk, indem Sie den Hebel nach unten drehen.  
ÖFFNEN Sie die linke Arretierung, indem Sie den Hebel nach oben drehen.



Klappen Sie das Geländer in die senkrechte Position.



Schließen der Gelenkarretierungen:

SCHLIESSEN Sie das rechte Gelenk, indem Sie den Hebel nach oben drehen.  
SCHLIESSEN Sie das linke Gelenk, indem Sie den Hebel nach unten drehen.

# 7. Aufbau und Montage - Rollstuhlwaage

---

## 7.2 Aufstellen der Waage

Platzieren Sie die Waage auf flachen und hartem Untergrund ohne Unebenheiten.

### **Achtung!**

Die Waageplattform muss mit allen 4 Standfüßen den Boden berühren, darf nicht wackeln und keine andere Gegenstände berühren.

Stellen Sie die optimale Position der Wägeplattform mittels der verstellbaren Fusselemete und der integrierten Libelle ein.

### **Hinweis:**

Während des Wiegens bitte darauf achten, dass die zu wiegende Person nicht das Display berührt und dadurch das Ergebnis beeinträchtigt.

## 7.3 Transport der Waage

### **Achtung!**

Stellen Sie sicher, dass sich während des Transports keine Gegenstände auf der Waage befinden!

Um Verletzungen und Beschädigungen zu vermeiden, lassen Sie die Waage während des Transportes nicht fallen oder aufschlagen.

Die Waage ist mit kleinen Rädern versehen, die sich für den Transport über kürzere Distanzen eignen und diesen erleichtern. Bitte nutzen Sie diese Hilfe.

Entfernen Sie vor dem Transport das Netzteil.

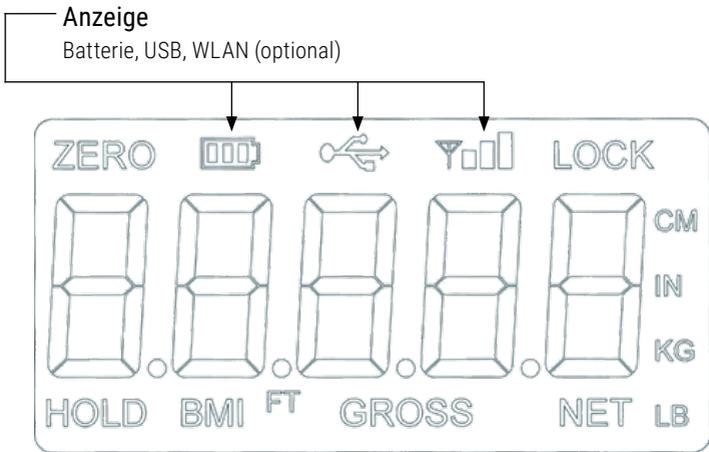
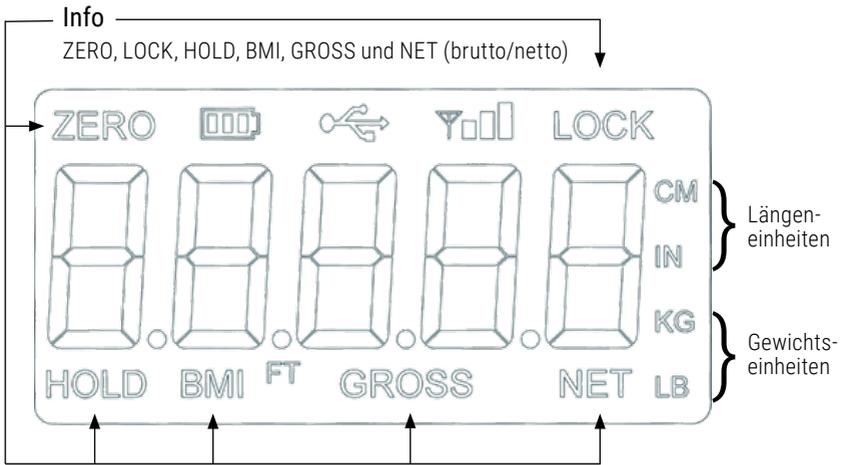
Klappen Sie das Stützgeländer um und fixieren Sie es in der zusammengeklappten Position (Stellen Sie es mittels der Drehebel fest).

Nutzen Sie den ausziehbaren Haltegriff zum Transport.

Rollen Sie die Waage an die gewünschte Stelle. Achten Sie darauf, währenddessen die Waage nicht fallen zu lassen da die Elektronik sonst beeinträchtigt werden könnte. Der Handgriff erleichtert Ihnen auch das Manövrieren bspw. in Kurven.

# 8. Produktbeschreibung

## 8.1 Display



# 8. Produktbeschreibung

## 8.2 Bedienelemente

Taste	Bezeichnung	Funktion
	ON/OFF [Ein/Aus]	Schaltet die Waage ein oder aus.
	PRINT [Drucken] kg/lb	Aktuell keine Funktion
	Zero [Null]	Stellt die Waage auf Null zurück. Die Rückstellung auf Null innerhalb von drei Sekunden. Diese Funktion ist nur möglich, wenn das Gewicht stabil angezeigt wird. Nullstellung bis zu 2% des vollen Gewichts.
	Hold / Release [Halten / Entlasten]	Wird „HOLD“ im Display angezeigt, erscheint durch Betätigen dieser Taste, der aktuelle Gewichtswert zusammen mit der Anzeige „HOLD“.  Wird „HOLD“ nicht im Display angezeigt und die Waage wird entlastet, erlischt die Anzeige „HOLD“.  Diese Taste ist im BMI Modus nicht aktiv.
	BMI	Aufrufen des BMI Modus. Nur möglich, wenn auf dem Display ein Gewicht angezeigt wird und diese Funktion in den Einstellungen aktiviert wurde.
	UP / DOWN [Nach oben / unten]	Zum Einstellen des Wertes/der Zahl, die blinkt.
	CLEAR [LÖSCHEN]	Bei Anzeige der Körpergröße im BMI Modus wird der Wert auf den Standardwert zurückgesetzt (170,0 cm). Wenn diese Taste bei Anzeige des errechneten endgültigen BMI-Wertes betätigt wird, kehrt die Waage in den Wiege-Modus zurück.
	ENTER [EINGABE]	Bestätigung des zuletzt eingegebenen Parameters und Aufruf des nächsten Schritts. Durch Halten dieser Taste während des Einschaltvorgangs der Waage wird die ID Anzeige aufgerufen (Pre-Parameter Modus).
	TARE [TARA]	Bei Gewicht unter dem Höchstwert (ASTART Wert) wird die manuelle Tara-Einstellung aufgerufen. Bei Gewicht über dem Höchstwert wird die Tara-Funktion aufgerufen. Während der Tara-Funktion leuchten die Anzeigen NET [Netto] & GROSS [Brutto].

# 9. Grundfunktionen

---

## 9.1 Einschalten der Waage

Drücken Sie bei unbelasteter Waage die ON/OFF-Taste. Auf dem Display erscheint die Prüfroutine. Nachdem diese abgeschlossen ist erscheint im Display „0.0“.

Die Waage ist wiegebereit.

## 9.2 Wiegen

Auf die Waage stehen bzw. sitzen. In der Anzeige erscheint das Gewicht.

Bei der Krankenstuhlwaage 6702 müssen die Arme und Beine des Patienten auf den Arm- und Beinablagen aufliegen.

## 9.3 Tarieren

### **Manuelles Trieren**

Platzieren Sie das Zusatzgewicht (Gewicht muss >1kg sein)) auf die Wägeplattform und drücken Sie danach die Tara-Taste. Die Anzeige blinkt und anschließend erscheint im Display „0.0“ und NET (netto).

### **Tara-Handeingabe**

Mit der Tara-Handeingabe können Sie einen festen Tara-Wert manuell eintragen.

Drücken Sie bei unbelasteter Waage die Tara-Taste.

Der TARA-Standardwert (15 kg) wird angezeigt und die Null blinkt.

Stellen Sie den Wert mit den Pfeiltasten UP und DOWN ein.

Bestätigen Sie den eingegebenen Wert mit der Enter-Taste. Statt der Anzeige GROSS (brutto) wird nun NET (netto) im Display angezeigt.

### **Tara löschen**

Um den Tarawert zu löschen, drücken Sie die ZERO-Taste.

## 9.4 Nullstellen

Drücken Sie die ZERO-Taste zur Korrektur kleiner Abweichungen vom Nullpunkt, z.B. durch Verschmutzung der Waage.

# 9. Grundfunktionen

---

## 9.5 BMI-Funktion

Die Person tritt auf die Waage, während das Zero-Flag angezeigt wird.  
Das Gewicht wird angezeigt.

Drücken Sie die Taste BMI. Die Meldungen „BMI“ und „CM“ erscheinen auf dem Display, und ein Standardwert von 170,0 cm (d.h. 170,0) blinkt.

Der Größenwert wird mit den Tasten UP/DOWN (PFEIL AUF/PFEIL AB) angepasst. Bei jedem Drücken ändert sich der Wert um 0,5 cm. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, werden die jeweiligen Werte laufend erhöht bzw. verringert.

Bei Drücken von ENTER wird zum BMI-Wert gewechselt.

Bei Drücken von ENTER wird der Wert übernommen. Der BMI-Wert erscheint auf dem Display. Drücken Sie CLEAR, um zum Wägemodus zurückzukehren. Dabei wird die BMI-Funktion ausgeschaltet.

## 9.6 Ausschalten der Waage

Drücken Sie die ON/OFF-Taste, um die Waage auszuschalten.

**Hinweis:**

Unbelastet schaltet sich die Waage automatisch nach ca. 120 Sekunden ab.

# 10. Kommunikationsprotokolle

---

Eine EDV-Anbindung ist entsprechend der medizin- bzw. eichrechtlichen Vorschriften aktuell nicht zulässig.

# 11. Störungen - Ursachen und Beseitigung

Lesen Sie folgende Anweisungen zur Fehlersucher und Fehlerbehebung durch, bevor Sie sich an das Servicepersonal wenden.

<b>Fehler</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Abhilfemaßnahmen</b>
Waage lässt sich bei Verwendung der wieder aufladbaren Batterie nicht einschalten.	Batterie entladen.	Waage an Stromquelle anschließen.
Waage lässt sich bei Verwendung der wieder aufladbaren Batterie nicht einschalten.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Batterie entladen</li> <li>2. Netzsteckdose defekt</li> <li>3. Stromzufuhr defekt</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Batterien ersetzen</li> <li>2. Andere Netzsteckdose verwenden</li> <li>3. Netzteil austauschen</li> </ol>
Angezeigtes Gewicht fragwürdig oder Waage stellt sich nicht auf Null zurück.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gewichtsanzeige wird durch Gegenstand verfälscht</li> <li>2. Wägeschale liegt nicht richtig auf</li> <li>3. Vor dem Wiegen wurde im Display nicht "0.0"lb/kg angezeigt</li> <li>4. Waage nicht stabil aufgestellt</li> <li>5. Waage nicht mehr richtig geeicht</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Alle Gegenstände / Säugling von der Wägeschale nehmen</li> <li>2. Wägeschale richtig anordnen</li> <li>3. Säugling von der Waage nehmen, Waage auf Null stellen und erneut wiegen</li> <li>4. Waage auf stabile Fläche stellen und Wiegevorgang wiederholen</li> <li>5. Gewicht mit Gegenstand mit bekanntem Gewicht prüfen</li> </ol>
Meldung „STOP“ wird im Display angezeigt.	Last überschreitet die Kapazität der Waage.	Übermäßiges Gewicht entfernen und Belastungshöchstwerte beachten.
Meldung „---“ wird im Display angezeigt.	Waage befindet sich im Unterlastzustand.	Richtigen Sitz der Wägeschale auf der Basis prüfen.
„LO Bat“ wird im Display angezeigt.	Wieder aufladbare Batterie ist schwach.	Batterie gemäß Anweisungen wieder aufladen.

## Fehlerliste

<b>Fehler</b>	<b>Definition</b>	<b>Prüfen / Ersetzen</b>
SAT	A/D Sättigung	Ladezelle prüfen – TECHNIKER HINZUZIEHEN
RTC	Ablesefehler der Echtzeituhr	Batterie der Echtzeituhr leer oder Platine defekt – TECHNIKER HINZUZIEHEN

Bei Nichtbeseitigung der Fehler oder anderen Fehlermeldungen verständigen Sie bitte Ihren Servicepartner.

## 12. Hinweise zur Elektromagnetischen Verträglichkeit

<b>Leitlinien und Herstellererklärung - Elektromagnetischer Aussendungen</b>		
Die Waagen der Typenreihen 6702 und 6708 sind für den Betrieb in der unten angegebenen ELEKTROMAGNETISCHEN UMGEBUNG bestimmt. Der Kunde oder der Anwender der Waagen Typen 6702 und 6708 sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung benutzt wird.		
<b>Aussendungs-Messung</b>	<b>Übereinstimmung</b>	<b>Elektromagnetische Umgebung - Leitlinie</b>
HF-Aussendungen nach CISPR 11	Gruppe 1	Die Waagen 6702 und 6708 verwendet HF-Energie ausschließlich zu seiner internen FUNKTION. Daher ist eine HF-Aussendung sehr gering und es ist unwahrscheinlich, dass benachbarte elektronische Geräte gestört werden.
HF-Aussendungen nach CISPR 11	Klasse B	Die Waagen 6702 und 6708 ist für den Gebrauch in allen Einrichtungen einschließlich Wohnbereich und solchen bestimmt, die unmittelbar an ein ÖFFENTLICHES VERSORGNUNGSNETZ angeschlossen sind, das auch Gebäude versorgt, die für Wohnzwecke genutzt werden.
Oberschwingungen nach IEC 61000-3-2	Klasse A	Die Waagen 6702 und 6708 ist für den Gebrauch in allen Einrichtungen einschließlich Wohnbereich und solchen bestimmt, die unmittelbar an ein ÖFFENTLICHES VERSORGNUNGSNETZ angeschlossen sind, das auch Gebäude versorgt, die für Wohnzwecke genutzt werden.
Spannungsschwankungen / Flicker nach IEC 61000-3-3	erfüllt	Die Waagen 6702 und 6708 ist für den Gebrauch in allen Einrichtungen einschließlich Wohnbereich und solchen bestimmt, die unmittelbar an ein ÖFFENTLICHES VERSORGNUNGSNETZ angeschlossen sind, das auch Gebäude versorgt, die für Wohnzwecke genutzt werden.

Die Waage unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der EMV und muss nach den in den BEGLEITPAPIEREN enthaltenen EMV-Hinweisen installiert und in Betrieb genommen werden. Tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen können bei zu geringem Abstand die Waage beeinflussen.

## 12. Hinweise zur Elektromagnetischen Verträglichkeit

<b>Leitlinien und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit</b>			
Die Waagen der Typenreihen 6702 und 6708 sind für den Betrieb in der unten angegebenen ELEKTROMAGNETISCHEN UMGEBUNG bestimmt. Der Kunde oder der Anwender der Waagen Typen 6702 und 6708 sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung benutzt wird.			
<b>Störfestigkeitsprüfung</b>	<b>IEC 60601-Prüfpegel</b>	<b>Übereinstimmungspegel</b>	<b>Elektromagnetische Umgebung - Leitlinien</b>
Entladen statischer Elektrizität (ESD) nach IEC 61000-4-2	+ 6 kV Kontaktentladung (indirekt)  + 8 kV Luftentladung	+ 6 kV Kontaktentladung  + 8 kV Luftentladung	Fußböden sollten aus Holz oder Beton bestehen oder mit Keramikfliesen versehen sein. Wenn der Fußboden mit synthetischem Material versehen ist, muss die relative Luftfeuchte mindestens 30 % betragen.
Schnelle transiente elektrische Störgrößen/Bursts nach IEC 61000-4-4	+ 2 kV für Netzleitungen	+ 2 kV für Netzleitungen	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Stoßspannungen (Surges) nach IEC 61000-4-5	+ 1 kV Spannung Außenleiter - Außenleiter	+ 1 kV Spannung Außenleiter - Außenleiter	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Schwankungen der Versorgungsspannung nach IEC 61000-4-11	< 5% UT für ½ Periode (> 95 % Einbruch)  40% UT für 5 Periode (60 % Einbruch)  70% UT für 25 Periode (30 % Einbruch)  < 5% UT für 5 s (> 95 % Einbruch)	< 5% UT für ½ Periode (> 95 % Einbruch)  40% UT für 5 Periode (60 % Einbruch)  70% UT für 25 Periode (30 % Einbruch)  < 5% UT für 5 s (> 95 % Einbruch)	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen. Wenn der Anwender der Waagen 6702 und 6708 fortgesetzte FUNKTION auch beim Auftreten von Unterbrechungen der Energieversorgung fordert, wird empfohlen, die Waagen 6702 und 6708 aus einer unterbrechungsfreien Stromversorgung zu speisen.
Magnetfeld bei der Versorgungsfrequenz (50/60 Hz) nach IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetfelder bei der Netzfrequenz sollten den typischen Werten, wie sie in der Geschäfts- und Krankenhausumgebung vorzufinden sind, entsprechen.
<b>ANMERKUNG: UT ist die Netzwechselspannung vor der Anwendung des Prüfpegels</b>			

# 12. Hinweise zur Elektromagnetischen Verträglichkeit

Leitlinien und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit			
Die Waagen der Typenreihen 6702 und 6708 sind für den Betrieb in der unten angegebenen ELEKTROMAGNETISCHEN UMGEBUNG bestimmt. Der Kunde oder der Anwender der Waagen Typen 6702 und 6708 sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung benutzt wird.			
Störfestigkeitsprüfung	IEC 60601-Prüf- pegel	Übereinstimmungs- pegel	Elektromagnetische Umgebung - Leitlinien
Geleitete HF-Störgrößen nach IEC 61000-4-6	3 Veff 150 kHz bis 80 MHz	3 Veff 150 kHz bis 80 MHz	<p>Tragbare und mobile Funkgeräte werden in keinem geringeren Abstand zu den Waagen 6702 und 6708 einschließlich der Leitungen als dem empfohlenen Schutzabstand verwendet, der nach der für die Sendefrequenz geeigneten Gleichung berechnet wird.</p> <p><b>Empfohlener Schutzabstand:</b></p> <p><math>d = 0,4 \sqrt{P}</math></p> <p><math>d = 0,4 \sqrt{P}</math> für 80 MHz bis 800 MHz</p> <p><math>d = 0,7 \sqrt{P}</math> für 800 MHz bis 2,7 GHz</p> <p>mit P als der Nennleistung des Senders in Watt (W) gemäß Angaben des Senderherstellers und d als empfohlenem Schutzabstand in Meter (m).</p> <p>Die Feldstärke stationärer Funksender ist bei allen Frequenzen gemäß einer Untersuchung vor Ort geringer als der Übereinstimmungspegel.</p> <p>In der Umgebung von Geräten, die das folgende Bildzeichen tragen, sind Störungen möglich.</p> 
Gestrahlte HF-Störgrößen nach IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz bis 2,5 GHz	3 V/m 26 MHz bis 2,5 GHz	
ANMERKUNG 1:	Bei 26 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich		
ANMERKUNG 2:	Diese Leitlinien mögen nicht in allen Fällen anwendbar sein. Die Ausbreitung elektromagnetischer Größen wird durch Absorptionen und Reflexionen der Gebäude, Gegenstände und Menschen beeinflusst		
a) Die Feldstärke stationärer Sender, wie z.B. Basisstationen von Funktelefonen und mobilen Landfunkgeräten, Amateurfunkstation, AM- und FM Rundfunk- und Fernsehsender können theoretisch nicht genau vorherbestimmt werden. Um die elektromagnetische Umgebung hinsichtlich der stationären Sender zu ermitteln, sollte eine Studie des Standorts erwogen werden. Wenn die gemessene Feldstärke an dem Standort, an dem das Gerät benutzt wird, die obige Übereinstimmungspegel überschreitet, sollte das Gerät beobachtet werden, um die bestimmungsgemäße Funktion nachzuweisen. Wenn ungewöhnliche Leistungsmerkmale beobachtet werden, können zusätzliche Maßnahmen erforderlich sein, wie z. B. eine Veränderung oder ein anderer Standort des Gerätes.			
b) Über den Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollte die Feldstärke kleiner als 3 V/m sein.			

## 12. Hinweise zur Elektromagnetischen Verträglichkeit

Empfohlene Schutzabstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Telekommunikationsgeräten und der Waagen der Typenreihn 6702 und 6708			
Die Waagen der Typenreihen 6702 und 6708 sind für den Betrieb in der unten angegebenen ELEKTROMAGNETISCHEN UMGEBUNG bestimmt. Der Kunde oder der Anwender der Waagen Typen 6702 und 6708 kann dadurch helfen, elektromagnetische Störungen zu vermeiden, indem er den Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Telekommunikationsgeräten (Sendern) und der Waagen Typen 6702 und 6708 - abhängig von der Ausgangsleistung des Kommunikationsgerätes, wie unten angeben einhält.			
Nennleistung des Senders W	Schutzabstand abhängig von der Sendefrequenz m		
	150 kHz bis 80 MHz	80 MHz bis 800 MHz	800 MHz bis 2,5 GHz
	$d = 1,2 \sqrt{P}$	$d = 0,35 \sqrt{P}$	$d = 0,7 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,04	0,07
0,1	0,38	0,11	0,22
1	1,20	0,35	0,70
10	3,79	1,11	2,21
100	4,0	3,50	7,00
Für Sender, deren Nennleistung in obiger Tabelle nicht angegeben ist, kann der Abstand unter Verwendung der Gleichung bestimmt werden, die zur jeweiligen Spalte gehört, wobei P die Nennleistung des Senders in Watt (W) gemäß der Angabe des Senderherstellers ist.			
ANMERKUNG 1: Zur Berechnung des empfohlenen Schutzabstandes von Sendern im Frequenzbereich von 80MHz bis 2,5 GHz wurde ein zusätzlicher Faktor von 10/3 verwendet, um die Wahrscheinlichkeit zu verringern, dass ein unbeabsichtigt in den Patientenbereich eingebrachtes mobiles/tragbares Kommunikationsgerät zu einer Störung führt.			
ANMERKUNG 2: Diese Leitlinien mögen nicht in allen Fällen anwendbar sein. Die Ausbreitung elektromagnetischer Größen wird durch Absorptionen und Reflexionen von Gebäuden, Gegenständen und Menschen beeinflusst.			

# Table of contents

---

1. Scale models .....	26
2. Scope of delivery.....	26
3. Warnings.....	27
4. General notes .....	28
4.1 Technical data.....	28
4.2 Intended use .....	29
4.3 Classification.....	29
4.4 Safety instructions.....	29
4.5 Cleaning.....	31
4.6 Maintenance and service .....	31
4.7 Guarantee / Warranty / Liability.....	31
4.8 Battery and accumulator disposal .....	32
4.9 Disposal of the scale.....	32
5. Labelling.....	33
6. Assembly and installation - chair scales.....	34
6.1 Unpacking the scale.....	34
6.2 Mounting the scale .....	35
7. Assembly and installation - wheelchair scales.....	36
7.1 Mounting the scale.....	36
7.2 Setting up the scale .....	37
7.3 Transport of the scale .....	37
8. Product description .....	38
8.1 Display .....	38
8.2 Operating elements .....	39
9. Basic functions .....	40
9.1 Switching on the scale.....	40
9.2 Weighing.....	40
9.3 Tare .....	40
9.4 Zeros .....	40
9.5 BMI function .....	41
9.6 Switching off the scale.....	41
10. Communication protocols.....	41
11. Malfunctions - causes and elimination .....	42
12. Note on electromagnetic compatibility .....	43

# 1. Scale models

---

These instructions for use apply to the following scale models:

- ▶ 6702.01.405 Patient chair scale
- ▶ 6708.01.502 Wheelchair scale

## 2. Scope of delivery

---

Sick chair scale 6702:

<b>Article number</b>	<b>Artikelnummer</b>
Chair weigher	6702.01.405
Power supply unit	618.020.102
Instruction manual	470.051.221

Wheelchair scales 6708:

<b>Artikel</b>	<b>Artikelnummer</b>
Wheelchair scale	6708.01.502
Power supply unit	618.020.102
Instruction manual	470.051.221

### 3. Warnings

---

- ▶ In the event of a malfunction, contact the dealer or the manufacturer. Unauthorised modifications or repairs may damage your scale and void the manufacturer's warranty.
- ▶ The indicator and scale must not get wet. Liquids (e.g. water) can cause damage. Use a dry cloth, e.g. a towel, to dry the indicator.
- ▶ Disconnect the power supply to this unit before any installation, cleaning or maintenance. Failure to do so could damage the unit.
- ▶ If the scale is not to be used for a longer period of time, please remove the power supply.
- ▶ Avoid stacking materials on the display or placing weights on the display. This can cause damage.
- ▶ Place the scale on a firm, stable and level surface so that accurate measurement results can be guaranteed. If the surface is soft or inclined, the measurement results will not be representative.
- ▶ Do not connect the indicator to unstable power sources.
- ▶ Use only original equipment. Use of other makes may cause damage to the scale.
- ▶ Do not touch the interface and the patient at the same time.



Bump, crush, fall or trip hazard



Follow the instructions for use

## 4. General information

### 4.1 Technical data

#### Sick chair scale 6702

Scale type	Single range scale
Maximum load	300 kg
Minimum load	2 kg
Digit increment	100 g
Dimensions (W x D x H)	850 x 650 x 970 mm
Product weight	18 kg
Power supply	Battery or mains operation Adapter 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz
Calibration class	Calibration class III, MPG class 1 m
Working temperature	+ 10 °C bis + 35 °C
Storage temperature	0 °C bis + 50 °C
Humidity	85 % (non-condensing)
Air pressure	Use at atmospheric pressure

#### Wheelchair scales 6708

Scale type	Single range scale
Maximum load	300 kg
Minimum load	2 kg
Digit increment	100 g
Dimensions (W x D x H)	1.250 x 1.000 x 1.150 mm
Product weight	46 kg
Power supply	Battery or mains operation Adapter 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz
Calibration class	Calibration class, MPG Klasse 1 m
Working temperature	+ 10 °C bis + 35 °C
Storage temperature	0 °C bis + 50 °C
Humidity	85 % (non-condensing)
Air pressure	Use at atmospheric pressure

## 4. General information

---

### 4.2 Intended use

These scales are used to determine the weight of persons and may only be used for this purpose. Any other use is prohibited. These scales are intended for use in legal metrology. The scales comply with the provisions of the applicable European directives and regulations.

The manufacturer's medical product advisor must be notified in writing of any faults that could endanger the patient or lead to the falsification of measurement results. These instructions for use are an integral part of the devices. Precise observance of these instructions is a prerequisite for the intended use and correct operation of the devices.

Operation is only to be carried out by qualified personnel. Operation by the patient is not intended.

Please ensure that the scales are not subjected to permanent loads. In addition, shocks and overloading of the scales in excess of the specified maximum load must be avoided at all costs. This can damage the scales

### 4.3 Classification

Class I medical devices with a measuring function.



Electrical protection class II (protective insulation, no protective ear connection).

#### Application part



The scale is a class 1 medical device with a measuring function.  
The medical device is a type B applied part and is intended for direct contact by the patient. The leakage currents correspond to the classification of type B applied parts..

### 4.4 Safety instructions

These scales are designed for medical use. The user must be familiar with the operation of the scale. Please read the information in the instruction manual carefully before using the scale. It contains important instructions for the installation, the intended use and the maintenance of the device. The manufacturer is not liable if the following instructions are not observed. Improper installation will invalidate the warranty.

## 4. General information

---

- ▶ The scale is not explosion-proof and must not be used in critical or potentially explosive environments.
- ▶ When using electrical components under increased safety requirements, the corresponding regulations must be observed.
- ▶ Electrical connection conditions must comply with the values printed on the power supply unit
- ▶ The scale is designed for indoor operation. Observe the permissible ambient conditions for operation (see technical data). The scale meets the requirements for electromagnetic compatibility. Exceeding the maximum values specified in the standards must be avoided
- ▶ The scale must be installed in such a way that it can be disconnected from the mains easily and at any time. The accessibility of the socket should be guaranteed at all times.
- ▶ When moving the scale, the scale must be raised. The scale must never be pushed. Then check the levelling and adjust it to the new situation if necessary.
- ▶ The scale is a measuring instrument. Draughts, vibrations, rapid temperature changes and sunlight can affect the weighing result. High humidity, vapours, aggressive liquids and heavy soiling must be avoided.
- ▶ This unit is interference suppressed in accordance with the applicable EC directive. However, under extreme electrostatic and electromagnetic influences, e.g. when operating a radio or mobile phone in the immediate vicinity of the unit, the display value may be affected. After the interference has ceased, the product can be used again as intended; if necessary, it must be switched on again.
- ▶ Armrests and footrests of the chair scale 6702 are not standing aids. They may only be used as support surfaces for arms and feet.
- ▶ The chair scale 6702 is not a transport aid for persons or objects. There is a risk of injury.



## 4. General information

---

### 4.5 Cleaning

Before any cleaning, the scale must be disconnected from the power supply. The appliance may only be cleaned with a damp cloth. Under no circumstances should water be allowed to enter the unit. Disinfectant may only be used on the display's membrane keypad.

Clean the scale as required with a household cleaner or commercially available disinfectant. Spraying the unit and the connection plug is not permitted.

### 4.6 Maintenance and service

The metrological control was carried out during manufacture by initial calibration. Further regular metrological checks (recalibration) are to be carried out by the responsible calibration authorities in accordance with the respective national rules.

This scale may only be opened and repaired by trained service partners authorised by Soehnle Industrial Solutions. If the scale does not operate as intended, there is a suspicion of damage.

The scale must then be taken to a service partner authorised by Soehnle Industrial Solutions. Only original spare parts may be used for repairs by an authorised service partner. The original parts are described in the service documentation with order number.

### 4.7 Guarantee / Warranty / Liability

Insofar as there is a defect in the delivered item for which the manufacturer is responsible, the manufacturer is entitled to choose either to remedy the defect or to supply a replacement. Replaced parts shall become the property of the manufacturer. If the remedy of the defect of the replacement delivery fails, the statutory provisions shall apply.

The warranty period is **24 months** and starts on the day of the first purchase of the product. **Please keep the invoice as proof.** In case of service, please contact your dealer or the manufacturer's customer service.

**In particular, no warranty is given for damage resulting from the following reasons:**

Unsuitable, improper storage or use, faulty assembly or commissioning by the purchaser or by third parties, natural wear and tear, modification or tampering, faulty or negligent handling, in particular excessive stress, chemical, electrochemical, electrical influences or moisture, insofar as these are not due to a fault of the ma-

## 4. General information

---

manufacturer. If operational, climatic or other influences lead to a significant change in the conditions or the condition of the material, the warranty for the flawless overall function of the units shall lapse. The warranty period for wearing parts (e.g. batteries) is 6 months. **Keep the original packaging for possible return transport!**

### 4.8 Battery and accumulator disposal

Batteries and rechargeable batteries containing harmful substances are marked with the symbol of a crossed-out wheeled bin and must not be disposed of with household waste. As a consumer, you are legally obliged to return used batteries and rechargeable batteries. You can hand in your old batteries and accumulators as hazardous waste at the public collection points in your municipality or wherever batteries of the type in question are sold. You will find these signs on batteries containing harmful substances: Pb = battery contains lead, Cd = battery contains cadmium, Hg = battery contains mercury.

According to the current state of knowledge, the appliance does not contain any special environmentally hazardous substances. This product is not to be treated as normal waste, but must be handed in at an acceptance point for the recycling of electrical and electronic equipment. For more information, contact your local authority, the municipal waste disposal services or the company from which you purchased the product.

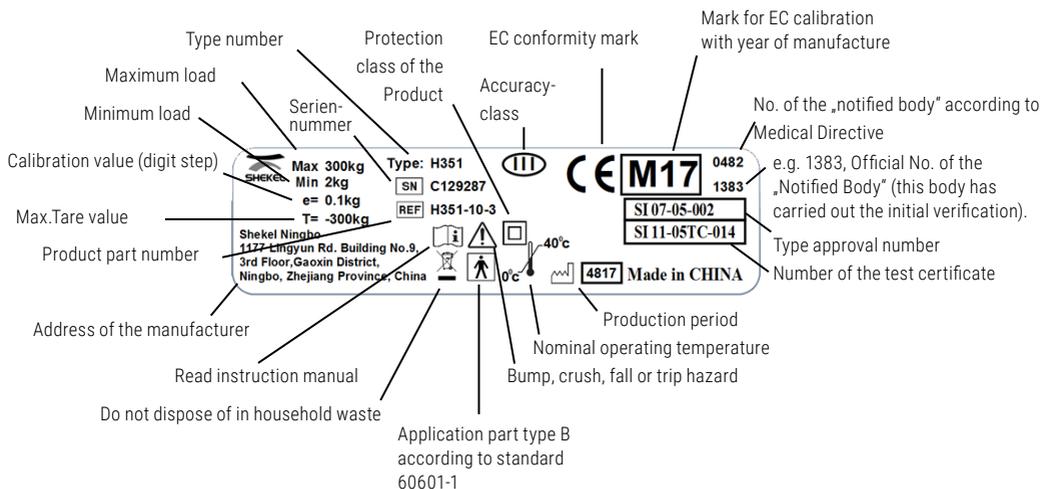


### 4.9 Disposing of the scale

According to the current state of knowledge, the device does not contain any special environmentally hazardous substances. This product is not to be treated as normal waste, but must be handed in at a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. For further information, please contact your local authority, the municipal waste disposal services or the company from which you purchased the product.

# 5. Labelling

The illustration shows an example of the nameplate of the baby scale 6752

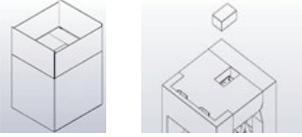


# 6. Assembly and installation - chair scale

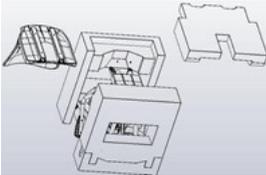
---

## 6.1 Unpacking the scale

1. Remove the box from the outer packaging.

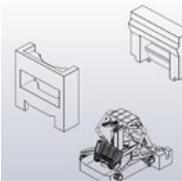


2. Remove the polystyrene cover and take out the seat.



3. Put the seat aside for assembly.

4. Remove the front and rear polystyrene cover and the polystyrene cover of the handle.



5. Remove the scale.

Achtung! Die Waage ist schwer. Waage mit Hilfe einer zweiten Person herausnehmen und abstellen.

DO NOT DROP THE CHAIR.

Move the chair to the area designated for assembly.

Put the polystyrene parts back in the box.

# 6. Assembly and installation - chair scale

## 6.2 Mounting the scale

Tools needed for assembly:  
5 mm Allen key

1. loosen both screws for fastening the rear handle frame (marked with a circle) with the Allen key supplied.

**Caution: Do not remove screws.**

2. Remove the polystyrene from the main handle and turn the handle so that the indicator is facing upwards.

3. Insert the main handle into the frame and fix it with the screws.

**Caution: Insert the charging cell cable into the grooves provided to avoid damaging the cable.**

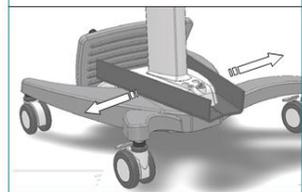
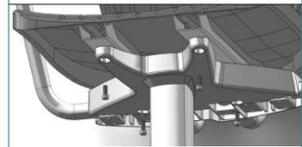
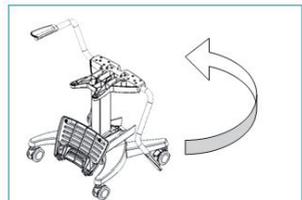
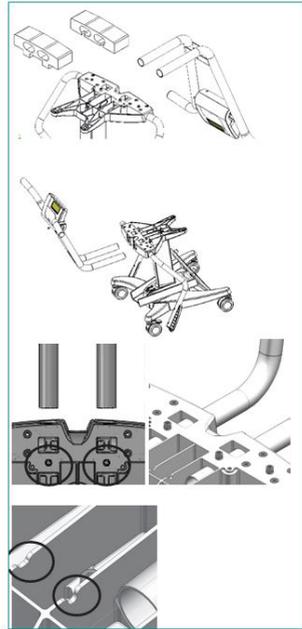
4. Turn the armrests until they are parallel to the seat.

**Attention: The armrests can be folded upwards to make it easier to climb onto the scale. Do not lean on the armrests when standing in front of the chair. Unnecessary load can damage the folding mechanism of the armrests. Lock the parking brakes before a patient sits on the chair.**

5. place the seat on the lower part and fix it with four hexagon socket screws M6 x 16.

**Attention: Allen key and the four screws are in the box.**

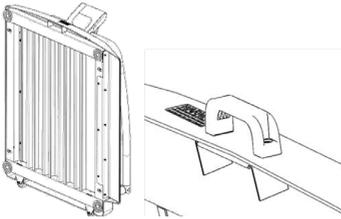
6. Remove the transport lock (cardboard) from the charging cell.



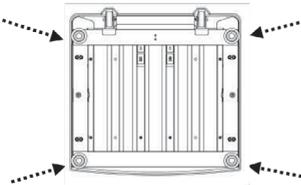
# 7. Assembly and installation - wheelchair scales

## 7.1 Mounting the scale

Please lift the unpacked scale with the holding/transport handle.

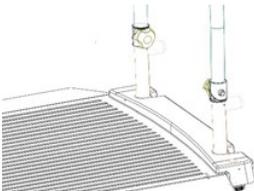


Using the 4 feet/stand elements, position the scale in a stable, level alignment with the ground.

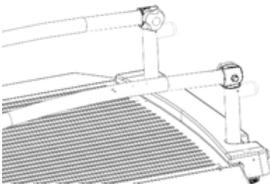


To set up the scale, operate the levers of the joint locks.  
Seen from the back of the scale:

OPEN the right-hand joint by turning the lever downwards.  
OPEN the left joint by turning the lever upwards.



Fold the railing into the vertical position.



Closing the joint locks:  
CLOSE the right joint by turning the lever upwards.  
CLOSE the left joint by turning the lever downwards.

# 7. Assembly and installation - wheelchair scales

---

## 7.2 Setting up the scale

Place the scale on a flat and hard surface without any unevenness.

### **Attention!**

The weighing platform must touch the floor with all 4 feet, must not wobble and must not touch any other objects.

Set the optimum position of the weighing platform by means of the adjustable foot adjustable foot straps and the integrated spirit level.

### **Hint:**

During weighing, please make sure that the person being weighed does not touch the display and thus affect the result.

## 7.3 Transporting the scale

### **Attention!**

Make sure that no objects are on the scale during transport!

To avoid injury and damage, do not drop or hit the scale during transport.

The scale is equipped with small wheels which are suitable for and achieve transport over shorter distances. Please use this aid.

Remove the power supply before transport.

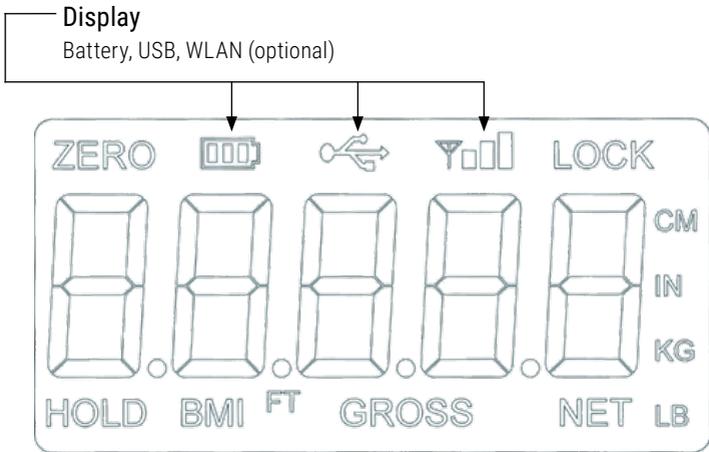
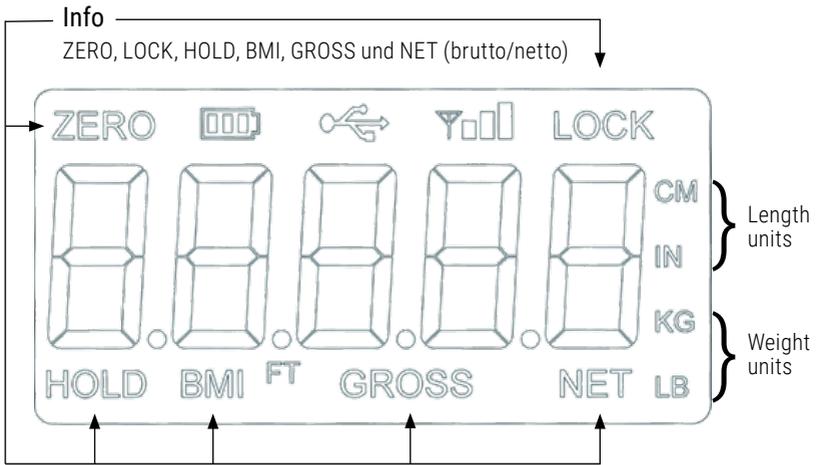
Fold down the support railing and fix it in the folded position (fix it by means of the turning levers).

Use the extendable handle for transport.

Roll the scale to the desired location. Be careful not to drop the scale during this process as the electronics could be affected. The handle also makes it easier for you to manoeuvre, e.g. in curves.

# 8. Product description

## 8.1 Display



# 8. Product description

## 8.2 Operating elements

Button	Description	Function
	ON/OFF [Ein/Aus]	Switches the scale on or off.
	PRINT [Drucken] kg/lb	Currently no function
	Zero [Null]	Resets the scale to zero. The reset to zero within three seconds. This function is only possible when the weight is displayed stably. Zeroing up to 2% of the full weight.
	Hold / Release [Halten / Entlasten]	If „HOLD“ is shown in the display, pressing this key displays the current weight value together with the „HOLD“ indicator. If „HOLD“ is not shown in the display and the scale is unloaded, the „HOLD“ display goes out. This key is not active in BMI mode.
	BMI	Call up the BMI mode. Only possible if a weight is shown on the display and this function has been activated in the settings.
	UP / DOWN [Nach oben / unten]	To set the value/number that flashes.
	CLEAR [LÖSCHEN]	When the height is displayed in BMI mode, the value is reset to the default value (170.0 cm). If this button is pressed when the calculated final BMI value is displayed, the scale returns to weighing mode.
	ENTER [EINGABE]	Confirmation of the last parameter entered and call up of the next step. Pressing and holding this key while the scale is being switched on the ID display is called up (pre-parameter mode).
	TARE [TARA]	If the weight is below the maximum value (ASTART value), the manual tare setting is called up. If the weight is above the maximum value, the tare function is called up. During the tare function the indicators NET [Net] & GROSS [Gross] light up.

# 9. Basic functions

---

## 9.1 Switching on the scale

Drücken Sie bei unbelasteter Waage die ON/OFF-Taste. Auf dem Display erscheint die Prüfroutine. Nachdem diese abgeschlossen ist erscheint im Display „0.0“.

Die Waage ist wiegebereit.

## 9.2 Weighing

Stand or sit on the scale. The weight appears in the display.

With the 6702 chair scale, the patient's arms and legs must rest on the arm and leg rests.

## 9.3 Tare

### **Manual tare**

Place the additional weight (weight must be >1kg) on the weighing platform and then press the tare button. The display flashes and then the display shows „0.0“ and NET (net).

### **Manual tare input**

With the manual tare input you can enter a fixed tare value manually.

With the scale unloaded, press the tare button.

The TARE default value (15 kg) is displayed and the zero flashes.

Set the value with the UP and DOWN arrow keys.

Confirm the entered value with the Enter key. NET (net) is now shown in the display instead of GROSS (gross).

### **Delete tare**

To delete the tare value, press the ZERO key.

## 9.4 Zeros

Press the ZERO button to correct small deviations from the zero point, e.g. due to soiling of the scale.

## 9. Basic functions

---

### 9.5 BMI function

The person steps on the scale while the Zero flag is displayed.  
The weight is displayed.

Press the BMI button. The messages „BMI“ and „CM“ appear on the display and a default value of 170.0 cm (i.e. 170.0) flashes.

The height value is adjusted with the UP/DOWN keys. Each time you press, the value changes by 0.5 cm. If you keep the key pressed, the respective values are increased or decreased continuously.

Pressing ENTER switches to the BMI value.

When ENTER is pressed, the value is accepted. The BMI value appears on the display. Press CLEAR to return to the weighing mode. This switches off the BMI function.

### 9.6 Switching off the scale

Press the ON/OFF button to switch off the scale.

Hint:

Unloaded, the scale switches off automatically after approx. 120 seconds.

## 10. Communication protocols

---

An EDP connection is currently not permissible in accordance with the medical and regulations is currently not permissible.

# 11. Malfunctions - causes and elimination

Read the following troubleshooting instructions before contacting service personnel.

<b>Error</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Remedial action</b>
The scale cannot be switched on when using the rechargeable battery. does not switch on when the rechargeable battery is used.	Battery discharged.	Connect the scale to the power source.
The scale cannot be switched on when using the rechargeable battery. does not switch on when the rechargeable battery is used.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Battery discharged</li> <li>2. Mains socket defective</li> <li>3. Power supply defective</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Replace batteries</li> <li>2. Use another mains socket</li> <li>3. Replace mains adapter</li> </ol>
Displayed weight questionable or scale does not reset to zero.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Weight indication is falsified by the object</li> <li>2. The weighing pan is not correctly positioned</li> <li>3. Before weighing, the display did not show 0.0 ,lb/kg was not shown in the display</li> <li>4. Scale is not stable</li> <li>5. Scale is no longer correctly calibrated</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. remove all objects / infant from the weighing pan</li> <li>2. arrange the weighing pan correctly</li> <li>3. remove the infant from the scale, Set the scale to zero and weigh again</li> <li>4. place the scale on a stable surface and repeat weighing procedure</li> <li>5. check weight with object of known weight</li> </ol>
The message „STOP“ appears in the display.	Load exceeds the capacity of the scale.	Remove excessive weight and Observe maximum load values.
Message „---“ is shown in the display.	Scale is in underload condition.	Check that the weighing pan on the base.
LO Bat“ is shown in the display.	Rechargeable battery is weak.	Recharge the battery

## Error list

<b>Error</b>	<b>Definition</b>	<b>Check / Replace</b>
SAT	A/D saturation	Check the charging cell - CALL IN A TECHNICIAN
RTC	Reading error of the real-time clock	Battery of real-time clock empty or circuit board defective - CALL IN A TECHNICIAN

In case of non-elimination of the errors or other error messages, please notify your service partner.

## 12. Hinweise zur Elektromagnetischen Verträglichkeit

<b>Guidelines and manufacturer's declaration - Electromagnetic emissions</b>		
The 6702 and 6708 series scales are intended for use in the ELECTRICAL ENVIRONMENT specified below. The customer or user of the 6702 and 6708 scales should ensure that it is used in such an environment.		
<b>Emittance measurement</b>	<b>Übereinstimmung</b>	<b>Elektromagnetische Umgebung - Leitlinie</b>
HF emissions according to CISPR 11	Group 1	The 6702 and 6708 scales use RF energy only for its internal FUNCTION. Therefore, RF emission is very low and is unlikely to interfere with neighbouring electronic equipment.
HF-Transmissions according to CISPR 11	Class B	Scales 6702 and 6708 are intended for use in all establishments, including residential and those directly connected to a PUBLIC SUPPLY network that also supplies buildings used for residential purposes.
Harmonics according to IEC 61000-3-2	Class A	Scales 6702 and 6708 are intended for use in all establishments, including residential and those directly connected to a PUBLIC SUPPLY network that also supplies buildings used for residential purposes.
Voltage fluctuations / flicker according to IEC 61000-3-3	fulfils	Scales 6702 and 6708 are intended for use in all establishments, including residential and those directly connected to a PUBLIC SUPPLY network that also supplies buildings used for residential purposes

The scale is subject to special precautions regarding EMC and must be installed and commissioned in accordance with the EMC instructions contained in the accompanying PAPERS. Portable and mobile RF communications equipment may affect the scale if the distance is too short.

## 12. Notes on electromagnetic compatibility

<b>Guidelines and manufacturer's declaration - Electromagnetic immunity</b>			
The 6702 and 6708 series scales are intended for use in the ELECTRICAL ENVIRONMENT specified below. The customer or the user of the scales types 6702 and 6708 should ensure that it is used in such an environment.			
<b>Immunity test</b>	<b>IEC 60601 test level</b>	<b>Compliance level</b>	<b>Electromagnetic environment - Guidelines</b>
Static electricity discharge (ESD) according to IEC 61000-4-2	+ 6 kV Contact discharge (indirect)  + 8 kV Air discharge	+ 6 kV Contact discharge  + 8 kV Air discharge	Floors should be made of wood or concrete or have ceramic tiles. If the floor is covered with synthetic material, the relative humidity must be at least 30 %.
Fast transient electrical disturbances Bursts according to IEC 61000-4-4	+ 2 kV for mains lines	+ 2 kV for mains lines	The quality of the supply voltage should correspond to that of a typical business or hospital environment.
Surges according to IEC 61000-4-5	+ 1 kV Voltage phase conductor - phase conductor	+ 1 kV Voltage phase conductor - phase conductor	The quality of the supply voltage should correspond to that of a typical business or hospital environment.
Voltage dips, short-time interruptions and fluctuations of the supply voltage according to IEC 61000-4-11	< 5% UT for ½ period (> 95% slump)  40% UT for 5 period (60 % slump)  70% UT for 25 period (30% dip)  < 5% UT for 5 s (> 95 % dip)	< 5% UT for ½ period (> 95% slump)  40% UT for 5 period (60 % slump)  70% UT for 25 period (30% dip)  < 5% UT for 5 s (> 95 % dip)	The quality of the power supply should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the 6702 and 6708 scales requires continued FUNCTION even when power interruptions occur, it is recommended that the 6702 and 6708 scales be powered from an uninterruptible power supply.
Magnetic field at the supply frequency (50/60 Hz) according to IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetic fields at the mains frequency should correspond to typical values found in business and hospital environments.
<b>NOTE: UT is the AC mains voltage before the test level is applied.</b>			

## 12. Notes on electromagnetic compatibility

### Guidelines and manufacturer's declaration - Electromagnetic immunity

The 6702 and 6708 series scales are intended for use in the ELECTRICAL ENVIRONMENT specified below. The customer or the user of the scales types 6702 and 6708 should ensure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - Guidelines
<p>Conducted RF disturbances according to IEC 61000-4-6</p> <p>Radiated RF disturbances according to IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 150 kHz to 80 MHz</p> <p>3 V/m 80 MHz to 2.5 GHz</p>	<p>3 Vrms 150 kHz to 80 MHz</p> <p>3 V/m 26 MHz to 2.5 GHz</p>	<p>Portable and mobile radios shall not be used at a distance from the 6702 and 6708 scales, including lines, less than the recommended separation distance calculated using the equation appropriate for the frequency of transmission.</p> <p>Recommended protective distance:</p> <p><math>d = 0.4 \sqrt{P}</math></p> <p>for 80 MHz to 800 MHz</p> <p><math>d = 0.7 \sqrt{P}</math></p> <p>for 800 MHz to 2.7 GHz</p> <p>where P is the nominal power of the transmitter in watts (W) as specified by the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m).</p> <p>The field strength of stationary radio transmitters is lower than the compliance level at all frequencies according to an on-site survey.</p> <p>Interference is possible in the vicinity of equipment bearing the following pictogram.</p> 

NOTE 1: For 26 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2: These guidelines may not be applicable in all cases. The propagation of electromagnetic magnitudes is affected by absorption and reflection from buildings, objects and people.

- a) The field strength of stationary transmitters, such as base stations of radio telephones and land mobile radios, amateur radio station, AM and FM radio and television transmitters cannot be predicted theoretically with accuracy. To determine the electromagnetic environment with respect to stationary transmitters, a site study should be considered. If the measured field strength at the site where the unit is used exceeds the above compliance levels, the unit should be observed to demonstrate intended operation. If unusual performance characteristics are observed, additional measures may be required, such as modification or relocation of the unit.
- b) Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, the field strength should be less than 3 V/m..

## 12. Notes on electromagnetic compatibility

### Recommended protective distances between portable and mobile HF telecommunications equipment and the scales of type series 6702 and 6708

The 6702 and 6708 series scales are intended for use in the ELECTRONIC ENVIRONMENT specified below. The customer or the user of the scales types 6702 and 6708 can help to avoid electromagnetic interference by maintaining the minimum distance between portable and mobile RF telecommunication devices (transmitters) and the scales types 6702 and 6708 - depending on the output line of the communication device, as specified below.

Nominal power of the transmitter W	Protective distance depending on transmission frequency m		
	150 kHz bis 80 MHz  $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz bis 800 MHz  $d = 0,35 \sqrt{P}$	800 MHz bis 2,5 GHz  $d = 0,7 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,04	0,07
0,1	0,38	0,11	0,22
1	1,20	0,35	0,70
10	3,79	1,11	2,21
100	4,0	3,50	7,00

For transmitters whose rated power is not specified in the above table, the distance can be determined using the equation associated with the respective column, where P is the rated power of the transmitter in watts (W) as specified by the transmitter manufacturer.

**NOTE 1:**

An additional factor of 10/3 has been used to calculate the recommended separation distance of transmitters in the frequency range of 80MHz to 2.5 GHz to reduce the likelihood that a mobile/portable communication device inadvertently introduced into the patient area will cause interference.

**NOTE 2:**

These guidelines may not be applicable in all cases. The propagation of electromagnetic quantities is affected by absorption and reflection from buildings, objects and people.



**Soehnle Industrial Solutions GmbH**

Gaildorfer Straße 6

71522 Backnang

Telefon +49 7191 / 3453 220

E-Mail [info@sis.gmbh](mailto:info@sis.gmbh)

All rights reserved.

© Soehnle Industrial Solutions GmbH, Veröffentlichung, Vervielfältigung und jede Form von Nutzung sowie die Weitergabe an Dritte – auch in Teilen oder in überarbeiteter Form – ohne Zustimmung von Soehnle Industrial Solutions GmbH ist untersagt. Technische Änderungen vorbehalten.

470.051.221 | Version 1.1 | Stand 09/22